

Euroopa Liidu Teataja

L 227

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

26. juuni 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1179/2004, 25. juuni 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1180/2004, 25. juuni 2004, millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalseks pakkumiskutseks	3
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1181/2004, 25. juuni 2004, millega määratakse kindlaks või madalaimad müügihinnad määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalseks pakkumiskutseks	5
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1182/2004, 25. juuni 2004, millega määratakse kindlaks lõssipulbri madalaimad ostuhinnad määruses (EÜ) nr 2799/1999 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 63. individuaalseks pakkumiskutseks	7
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1183/2004, 25. juuni 2004, millega määratakse kindlaks kontsentreeritud või suurim toetus määruses (EMÜ) nr 429/90 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 316. individuaalseks pakkumiskutseks	8
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1184/2004, 25. juuni 2004, millega kehtestatakse sealihasektori eksporditoetused	9
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1185/2004, 25. juuni 2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksportimiseks	11
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1186/2004, 25. juuni 2004, millega kehtestatakse oliiviõli eksporditoetused	17
★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1187/2004, 25. juuni 2004, millega 35. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001	19

Nõukogu

2004/520/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 14. juuni 2004, millega sätestatakse Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, nagu on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244, Euroopa partnerluse põhimõtted, prioriteedid ja tingimused 21

2004/521/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 21. juuni 2004, millega muudetakse otsust 2003/893/EÜ teatavate terastoodetega kauplemise kohta Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahel 35

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1179/2004,**25. juuni 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 26. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 25. juuni 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	62,9
	999	62,9
0707 00 05	052	109,3
	999	109,3
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 50 10	382	55,6
	388	55,3
	508	51,4
	528	53,4
	999	53,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	83,0
	400	106,5
	404	106,8
	508	69,1
	512	71,4
	528	69,5
	720	52,8
	804	98,9
	999	82,3
0809 10 00	052	268,7
	624	203,0
	999	235,9
0809 20 95	052	375,8
	068	148,4
	400	369,3
	616	146,8
	999	260,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	155,1
	624	151,6
	999	153,4
0809 40 05	624	207,9
	999	207,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määrmuses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1180/2004,**25. juuni 2004,****millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, (¹) eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2571/97 või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks, (²) alusel peavad sekkumisametid müüma pakkumiskutse raames teatavad nende valduses olevad võikogused ning andma toetust koore, või ja kontsentreeritud või eest. Kõnealuse määruse artiklis 18 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse madalaim müügihind või puhul ning suurim toetus koore, või ja

kontsentreeritud või puhul, kusjuures see hind või toetus võib erineda vastavalt või kavandatud kasutusele, rasvasisaldusele ja kasutusviisile, ning samuti võib teha otsuse esitatud pakkumised tagasi lükata. Vastavalt tuleb kindlaks määrata ka töötlemistagatis(t)e suurus.

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalse pakkumiskutse alusel taotletav suurim toetus ja töötlemistagatised on kehtestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 26. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

(¹) EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

(²) EÜT L 350, 20.12.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 921/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 94).

LISA

Komisjoni 25. juuni 2004. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks suurim toetus koore, või ja kontsentreeritud või puhul määruks (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalseks pakkumiskutseks

(EUR/100 kg)

Valem		A		B	
Kasutusviis		Märgistusaine- tega	Märgistusaine- teta	Märgistusaine- tega	Märgistusaineteta
Suurim toetus	Või $\geq$ 82 %	59	55	59	55
	Või < 82 %	57	53	—	—
	Kontsentreeritud või	74	67	74	65
	Koor	—	—	26	23
Töötlemis- tagatis	Või	65	—	65	—
	Kontsentreeritud või	81	—	81	—
	Koor	—	—	29	—

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1181/2004,**25. juuni 2004,****millega määratakse kindlaks või madalaimad müügihinnad määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 15. detsembri 1997. aasta määruse (EÜ) nr 2571/97 (või müügi kohta alandatud hindadega ning toetuse andmise kohta koore, või ja kontsentreeritud või kasutamise korral pagaritoodete, jäätise ja teiste toiduainete valmistamiseks, ⁽²⁾ peavad sekkumisametid müüma pakkumiskutse raames teatavad nende valduses olevad võikogused ning andma toetust koore, või ja kontsentreeritud või eest. Kõnealuse määruse artiklis 18 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades kinnitatakse madalaim müügihind või puhul ning suurim toetus koore, või ja

kontsentreeritud või puhul, kusjuures see hind või toetus võib erineda vastavalt või kavandatud kasutusele, rasvasisaldusele ja kasutusviisile, ning samuti võib teha otsuse esitatud pakkumised tagasi lükata. Vastavalt tuleb kindlaks määrata ka töötlemistagatis(t)e suurus.

- (2) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalse pakkumiskutse alusel taotletavad madalaimad müügihinnad ja töötlemistagatised on kehtestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 26. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 350, 20.12.1997, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 921/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 94).

LISA

Komisjoni 25. juuni 2004 aasta määrusele, millega määratakse kindlaks või madalaimad müügihinnad määruses (EÜ) nr 2571/97 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 144. individuaalseks pakkumiskutseks

(EUR/100 kg)

Valem			A		B	
Kasutusviis			Mürgistusaine- tega	Mürgistusaine- teta	Mürgistusaine- tega	Mürgistusaine- teta
Madalaim müügihind	Või ≥ 82 %	Muutmata	211,1	215,1	—	—
		Kontsentree- ritud	209,1	213,1	—	—
Töötlemistagatis		Muutmata	129	129	—	—
		Kontsentree- ritud	—	—	—	—

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1182/2004,**25. juuni 2004,****millega määratakse kindlaks lõssipulbri madalaimad ostuhinnad määruses (EÜ) nr 2799/1999 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 63. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 17. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 2799/1999 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses loomasöödaks ettenähtud lõssi ja lõssipulbri eest toetuse andmisega ning asjaomase lõssipulbri müügiga ⁽²⁾) artiklile 26 peavad sekkumisametid panema alalise pakkumiskutsega müüki teatavad nende valduses olevad lõssipulbrikogused.
- (2) Vastavalt kõnealuse määruse artiklile 30 kehtestatakse iga individuaalse pakkumiskutse raames saadud pakkumisi silmas pidades madalaim müügihind või otsustatakse pakkumist mitte jätkata. Töötlemistagatis kehtestatakse lõssipulbri turuhinna ja madalaima müügihinna erinevust silmas pidades.

(3) Saadud pakkumisi silmas pidades tuleks madalaim müügihind kehtestada allpool sätestatud tasemel ning sellele vastavalt tuleks määrata töötlemistagatis.

(4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 2799/1999 alusel avatud 63. pakkumiskutseks, mille puhul oli pakkumiste esitamise tähtpäev 22. juuni 2004, on kehtestatud järgmine madalaim müügihind ja töötlemistagatis:

— madalaim müügihind:	189,52 EUR/100 kg,
— töötlemistagatis:	50,00 EUR/100 kg.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 26. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 340, 31.12.1999, lk 3. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 922/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 96).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1183/2004,**25. juuni 2004,****millega määratakse kindlaks kontsentreeritud või suurim toetus määruses (EMÜ) nr 429/90 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 316. individuaalseks pakkumiskutseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt komisjoni 20. veebruari 1990. aasta määrusele (EMÜ) nr 429/90 ühenduses otsetarbimiseks mõeldud kontsentreeritud võile pakkumiskutse teel toetuse andmise kohta, ⁽²⁾ avavad sekkumisametid alalise pakkumiskutse kontsentreeritud võile toetuse andmiseks. Kõnealuse määruse artiklis 6 on sätestatud, et iga individuaalse pakkumiskutse puhul saadud pakkumisi silmas pidades kehtestatakse suurim toetus kontsentreeritud võile, mille rasvasisaldus on vähemalt 96 %, või otsustatakse pakkumist mitte jätkata. Sellele vastavalt tuleb kehtestada lõppkasutustagatis.

- (2) Saadud pakkumisi silmas pidades tuleks suurim toetus kehtestada allpool sätestatud tasemel ning sellele vastavalt tuleks määrata lõppkasutustagatis.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruses (EMÜ) nr 429/90 sätestatud alalise pakkumiskutse raames avatud 316. individuaalset pakkumiskutseks on kehtestatud järgmine suurim toetus ja lõppkasutustagatis:

— suurim toetus	74 EUR/100 kg,
— lõppkasutustagatis	82 EUR/100 kg.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 26. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 186/2004 (ELT L 29, 3.2.2004, lk 6).

⁽²⁾ EÜT L 45, 21.2.1990, lk 8. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 921/2004 (ELT L 163, 30.4.2004, lk 94).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1184/2004,
25. juuni 2004,
millega kehtestatakse sealihasektori eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2759/75 sealihaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõike 3 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 2759/75 artikli 13 alusel võib nimetatud määruse artikli 1 lõikes 1 osutatud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduses kehtivate hindade vahe katta eksporditoetusega.

(2) Nende eeskirjade ja kriteeriumide kohaldamisest sealihaturu praeguse olukorra suhtes järeldub, et tuleks kehtestada järgmine toetus.

(3) CN-koodi 0210 19 81 alla kuuluvate toodete puhul tuleks kehtestada toetus, mis võtaks arvesse selle koodi alla kuuluva iga toote kvalitatiivseid omadusi ja tootmiskulude prognoositavaid suundumusi maailmaturul. Tuleks siiski tagada, et ühendus saaks jätkuvalt osaleda rahvusvahelises kaubanduses teatavate tüüpiliste Itaalia toodetega, mis kuuluvad CN-koodi 0210 19 81 alla.

(4) Seoses konkurentsitingimustega teatavates kolmandates riikides, mis on traditsiooniliselt CN-koodide 1601 00 ja 1602 alla kuuluvate toodete importijad, tuleks toetuse määramisel neile toodetele võtta arvesse seda olukorda. Tuleks siiski tagada toetuse andmine ainult söödavate ainete netokaalu eest, arvates välja nimetatud valmististes sisalduvate võimalike kontide kaalu.

(5) Määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikliga 13 nähakse ette, et maailmaturu olukorra või teatavate turgude erinõuete tõttu võib osutada vajalikuks määruse (EMÜ) nr 2759/75 artikli 1 lõikes 1 loetletud toodete toetust vastavalt sihtkohale varieerida.

(6) Toetused tuleks määrata, võttes arvesse toetuste nomenklatuuri muudatusi, mis on kehtestatud komisjoni määrusega (EMÜ) nr 3846/87.⁽²⁾

(7) Toetused tuleks anda ainult ühenduses vabasse ringlusse lubatud toodetele. Seepärast tuleks nõuda, et toodetel oleks toetuskõlblikkuseks tervisemärk, mis on sätestatud nõukogu direktiivis 64/433/EMÜ,⁽³⁾ nõukogu direktiivis 94/65/EMÜ⁽⁴⁾ ja nõukogu direktiivis 77/99/EMÜ.⁽⁵⁾

(8) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas sealihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas esitatakse nende toodete loetelu, millele antakse ekspordimisel määruse (EMÜ) nr 2759/75 artiklis 13 osutatud toetust, ja toetuse suurus.

Asjaomased tooted peavad vastama tervisemärkide asjaomastele sätetele, mis on kehtestatud:

— direktiivi 64/433/EMÜ I lisa XI peatükis,

— direktiivi 94/65/EÜ I lisa VI peatükis,

— direktiivi 77/99/EMÜ B lisa VI peatükis.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 28. juunil 2004.

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1365/2000 (EÜT L 156, 29.6.2000, lk 5).

⁽²⁾ EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 118/2003 (EÜT L 20, 24.1.2003, lk 3).

⁽³⁾ EÜT 121, 29.7.1964, lk 2012/64. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 95/23/EÜ (EÜT L 243, 11.10.1995, lk 7).

⁽⁴⁾ EÜT L 368, 31.12.1994, lk 10.

⁽⁵⁾ EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 97/76/EÜ (EÜT L 10, 16.1.1998, lk 25).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

komisjoni 25. juuni 2004 määrusele, millega kehtestatakse sealihasektori eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0210 11 31 9110	P08	EUR/100 kg	59,50
0210 11 31 9910	P08	EUR/100 kg	59,50
0210 19 81 9100	P08	EUR/100 kg	59,50
0210 19 81 9300	P08	EUR/100 kg	59,50
1601 00 91 9120	P08	EUR/100 kg	21,50
1601 00 99 9110	P08	EUR/100 kg	16,50
1602 41 10 9110	P08	EUR/100 kg	32,00
1602 41 10 9130	P08	EUR/100 kg	19,00
1602 42 10 9110	P08	EUR/100 kg	25,00
1602 42 10 9130	P08	EUR/100 kg	19,00
1602 49 19 9130	P08	EUR/100 kg	19,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 27.3.2002, lk 1).
Numbrilised sihtkohakoodid on sätestatud määruses (EÜ) nr 2081/2003 (EÜT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

P08 Kõik sihtkohad, välja arvatud Bulgaaria ja Rumeenia.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1185/2004,**25. juuni 2004,****millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksportimiseks**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1

Saksa sekkumisamet kuulutab käesoleva määruse sätete kohaselt välja alalise pakkumismenetluse oma valduses oleva rukki eksportimiseks vastavalt määrusele (EMÜ) nr 2131/93.

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 1766/92 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 5,

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

1. Pakkumismenetlus hõlmab kuni 1 000 000 tonni rukki eksportimist kolmandatesse riikidesse.

(1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2131/93, ⁽²⁾ on kehtestatud sekkumisametite valduses oleva teravilja müügi kord ja tingimused.

2. 1 000 000 tonni rukki ladustamispiirkonnad on nimetatud I lisas.

Artikkel 3

(2) Praegust turuolukorda arvesse võttes tuleks kuulutada välja alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva 1 000 000 tonni rukki eksportimiseks.

1. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 16 kolmandast taandest, makstakse ekspordil pakkumises märgitud hind, ilma kuise tõusuta.

(3) Toimingute ja nende järelevalve nõuetekohase teostamise tagamiseks tuleb sätestada erikord. Selleks tuleks sätestada tagatiste esitamise kava, millega tagatakse eesmärkide saavutamine, ilma et ettevõtjatele tekiks sellest ülemääraseid kulutusi. Sellest tulenevalt tuleks kehtestada erandid teatavatest eeskirjadest, eriti määruuses (EMÜ) nr 2131/93 sätestatud eeskirjadest.

2. Käesoleva määruse kohaselt toimuva ekspordi suhtes ei kohaldata eksporditoetust, ekspordimaksu ega igakuist hinnatõusu.

3. Määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 8 lõiget 2 ei kohaldata.

(4) Kui rukki äraviimine viibib rohkem kui viis päeva või kui nõutud tagatise vabastamine viibib sekkumisameti süül, peab asjaomane liikmesriik maksma hüvitist.

Artikkel 4

1. Ekspordilitsentsid kehtivad väljaandmise kuupäevast määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 9 tähenduses kuni väljaandmisele järgneva neljanda kuu lõpuni.

(5) Käesolevas määruuses sätestatud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

2. Käesoleva pakkumismenetluse raames esitatavatele pakkumistele ei või lisada komisjoni määruse (EÜ) nr 1291/2000 ⁽³⁾ artikli 49 kohaselt esitatavaid ekspordilitsentsi taotlusi.

⁽¹⁾ EÜT L 181, 1.7.1992, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1104/2003 (ELT L 158, 27.6.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 777/2004 (ELT L 23, 27.4.2004, lk 50).

⁽³⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1.

Artikkel 5

1. Erandina määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 7 lõikest 1, lõpeb esimese osalise pakkumismenetluse raames pakkumiste esitamise tähtaeg 1. juulil 2004. aastal kell 9.00 hommikul (Brüsseli aja järgi).

2. Iga osalise pakkumismenetluse raames lõpeb pakkumiste esitamine igal neljapäeval kell 9.00 hommikul (Brüsseli aja järgi), välja arvatud 22. juulil 2004, 5. augustil 2004, 19. augustil 2004, 2. septembril 2004, 23. detsembril 2004, 24. märtsil 2005, 5. mail 2005 ja 26. mail 2005.

3. Viimane osaline pakkumismenetlus lõpeb 23. juunil 2005 kell 9.00 hommikul (Brüsseli aja järgi).

4. Pakkumised tuleb esitada Saksa sekkumisametile:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
BLE
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
(Telefax: 00 49 691564962).

Artikkel 6

1. Sekkumisamet, ladustaja ja edukas pakkuja võtavad eduka pakkuja taotluse korral taotleja soovil ja ühisel kokkuleppel, kas enne laost äraviimist või laost äraviimise ajal kontrollanalüüsi jaoks ühiselt vähemalt iga 500 tonni kohta ühe võrdlusproovi ja analüüsivad neid. Sekkumisametit võib esindada volinik, tingimusel et see ei ole ladustaja. Vaidluse korral saadetakse analüüsitulemused komisjonile.

Kontrollanalüüsi jaoks ettenähtud võrdlusproovid võetakse ja neid analüüsitakse seitsme tööpäeva jooksul pärast eduka pakkuja vastavat taotlust või kolme tööpäeva jooksul, kui proovid võetakse laost äraviimise ajal. Kui proovi lõplikud analüüsitulemused näitavad, et kvaliteet:

- a) on pakkumismenetluse teadaandes märgitud kvaliteedist kõrgem, peab edukas pakkuja võtma partii vastu sellisena;
- b) on sekkumise jaoks sätestatud miinimumomadustest kõrgem, kuid pakkumismenetluse teadaandes kirjeldatud kvaliteedist

madalam, peab edukas pakkuja võtma partii vastu sellisena, kui kõrvalekalded kõnealustest kriteeriumidest ei ületa järgmisi piire:

- üks kilogramm hektoliitri kohta mahukaalu puhul, mis ei tohi siiski olla väiksem kui 68 kg/hl,
- üks protsent niiskusesisalduse puhul,
- pool protsenti komisjoni määruse (EÜ) nr 824/2000⁽¹⁾ lisa punktides B.2 ja B.4 kindlaksmääratud lisandite puhul ning
- pool protsenti komisjoni määruse (EMÜ) nr 824/2000 lisa punktis B.5 kindlaksmääratud lisandite puhul nii, et väliste haigustunnustega terade ja tungalterade lubatud protsendimäär jääb samaks;

edukas pakkuja peab võtma partii vastu sellisena;

- c) on sekkumise jaoks sätestatud miinimumomadustest kõrgem, kuid pakkumiskutse teadaandes kirjeldatud kvaliteedist madalam, ning kõrvalekalded ületavad punktis b sätestatud piire, võib edukas pakkuja:

— võtta partii vastu sellisena

- või keelduda asjaomase partii vastuvõtmisest. Edukas pakkuja vabastatakse kõikidest asjaomase partiiga seotud kohustustest ja tagatised vabastatakse pärast seda, kui ta on teavitanud vastavalt II lisale viivitamata komisjoni ja sekkumisametit; tagatist ei vabastata siiski juhul, kui edukas pakkuja taotleb, et sekkumisamet eraldaks talle ilma lisatasuta teise partii ettenähtud kvaliteediga sekkumisrukist. Partii tuleb asendada kolme päeva jooksul pärast eduka pakkuja vastavat taotlust. Edukas pakkuja teatab sellest vastavalt II lisale viivitamata komisjonile;

- d) on sekkumise jaoks sätestatud miinimumomadustest madalam, ei tohi edukas pakkuja asjaomast partiid ära viia. Edukas pakkuja vabastatakse kõikidest asjaomase partiiga seotud kohustustest ja tagatised vabastatakse pärast seda, kui ta on teavitanud vastavalt II lisale viivitamata komisjoni ja sekkumisametit; edukas pakkuja võib siiski taotleda, et sekkumisamet eraldaks talle ilma lisatasuta teise partii ettenähtud kvaliteediga sekkumisrukist. Sel juhul tagatist ei vabastata. Partii tuleb asendada kolme päeva jooksul pärast eduka pakkuja vastavat taotlust. Edukas pakkuja teatab sellest vastavalt II lisale viivitamata komisjonile.

⁽¹⁾ EÜT L 100, 20.4.2000, lk 31.

2. Kui rukis viiakse ära enne analüüsitulemuste teadasaamist, kannab alates partii äraviimisest kogu riski edukas pakkuja, ilma et see piiraks eduka pakkuja õiguste kaitset ladustaja suhtes.

3. Kui edukas pakkuja ei ole saanud pärast korduvaid asendamisi ettenähtud kvaliteediga asenduspartiid ühe kuu jooksul alates tema vastavast taotlusest, vabastatakse ta kõikidest kohustustest ning tagatiseid vabastatakse pärast seda, kui ta on teavitanud vastavalt II lisale viivitamata komisjoni ja sekkumisametit.

4. Välja arvatud juhul, kui analüüsi lõpptulemused näitavad sekkumise jaoks sätestatud miinimumomadustest madalamat kvaliteeti, kannab 500 tonni suuruseid koguseid käsitlevate analüüsides puhul lõikega 1 ettenähtud proovide võtmise ja analüüsi läbiviimise kulud, kuid mitte ümberpaigutamiskulud, Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfond (EAGGF). Ümberpaigutamisega ja eduka pakkuja poolt taotletavate lisanalüüsides seotud kulud kannab edukas pakkuja.

Artikkel 7

Erandina komisjoni määruse (EMÜ) nr 3002/92⁽¹⁾ artiklist 12 tehakse käesolevale määrusele vastava rukki müügiga seotud dokumentidesse ning eriti ekspordilitsentsidesse, määruse (EMÜ) nr 3002/92 artikli 3 lõike 1 punktis b nimetatud välja viimiskorraldusse, ekspordideklaratsiooni ja vajaduse korral kontrolleksemplari T5 järgmine kanne:

— Centeno de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n.º .../2004

— Intervenční žito nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. .../2004

— Rug fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. .../2004

— Interventionsroggen ohne Anwendung von Ausfuhrerstatungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. .../2004

— Sekkumisrukis, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr .../2004

— Σίκαλη παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../2004

— Intervention rye without application of refund or tax, Regulation (EC) No .../2004

— Seigle d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n.º .../2004

— Segala d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. .../2004

— Intervences rudzi bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. .../2004

— Intervenciniai rugiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. .../2004

— Intervenciós rozs, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, .../2004/EK rendelet

— Rogge uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. .../2004

— Žyto interwencyjne niedające prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr .../2004

— Centeio de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º .../2004

— Intervenčný jačmeň, nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. .../2004

— Intervencija rži brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. .../2004

— Interventoriusta, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o .../2004

— Interventionsråg, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr .../2004.

Artikkel 8

1. Määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 13 lõike 4 kohaselt esitatud tagatis vabastatakse kohe, kui edukatele pakkujatele on väljastatud ekspordilitsentsid.

⁽¹⁾ EÜT L 301, 17.10.1992, lk 17.

2. Erandina määruse (EMÜ) nr 2131/93 artiklist 17 kaetakse ekspordimise kohustus tagatisega, mille summa on võrdne pakkumismenetluse päeval kehtiva hinna ja määratud hinna vahega ning ei ole kunagi madalam kui 25 eurot tonni kohta. Pool sellest summast esitatakse ekspordilitsentsi väljastamisel ja ülejäänud esitatakse enne teravilja äraviimist.

Olenemata määruse (EMÜ) nr 3002/92 artikli 15 lõikest 2:

- vabastatakse osa ekspordilitsentsi väljastamisel esitatud tagatissummast 20 tööpäeva jooksul pärast tähtpäeva, mil edukas pakkuja esitab tõendi selle kohta, et äraviidud teravili on lahkunud ühenduse tolliterritooriumilt.

Olenemata määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 17 lõikest 3:

- vabastatakse ülejäänud summa 15 tööpäeva jooksul pärast kuupäeva, mil edukas pakkuja esitab komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999⁽¹⁾ artiklis 16 nimetatud tõendi.

3. Kui käesoleva artikliga ettenähtud tagatised vabastatakse pärast käesolevas artiklis kindlaksmääratud tähtaegu, peab liikmesriik maksma iga viivitamise päeva kohta hüvitist 0,015 eurot 10 tonni kohta, välja arvatud nõuetekohaselt põhjendatud erijuhtudel, eriti haldusjuurdrluse algatamise korral.

Kõnealust hüvitist ei rahasta Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfond (EAGGF).

Artikkel 9

Saksa sekkumisamet teavitab komisjoni saadud pakkumistest hiljemalt kahe tunni jooksul pärast pakkumiste esitamise tähtaja lõppu. Sellisel teavitamisel peab kasutama III lisas sätestatud näidist ning IV lisas sätestatud telefoninumbreid.

Artikkel 10

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11.

I LISA

(tonnides)	
Ladustamise koht	Kogus
Schleswig-Holstein/Hamburg/Niedersachsen/Bremen/Mecklenburg-Vorpommern	139 719
Berlin/Brandenburg/Sachsen-Anhalt/Sachsen/Thüringen	860 281

II LISA

Teatis Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksporti käsitleva alalise pakkumismenetluse kohastest partiidest keeldumise kohta

(Määruse (EÜ) nr 1185/2004 artikli 6 lõige 1)

- Eduka pakkuja nimi:
- Lepingu sõlmimise kuupäev:
- Eduka pakkuja partiist keeldumise kuupäev:

Partii number	Kogus tonnides	Silo aadress	Ülevõtmisest keeldumise põhjus
			— mahukaal (kg/hl) — kasvama läinud terade protsent — mitmesuguste lisandite protsent (Schwarzbesatz) — laitmatu kvaliteediga põhiteravilja hulka mittekuuluvate koostisosade protsent — muu

III LISA

Alaline pakkumismenetlus Saksa sekkumisameti valduses oleva rukki eksportimiseks

(Määrus (EÜ) nr 1185/2004)

1	2	3	4	5	6	7
Pakkujate järjekorranumbrid	Partii number	Kogus tonnides	Pakkumishind (EUR/t) ⁽¹⁾	Hinnatõus (+) Hinnalangus (-) (EUR/t) (p.m.)	Kaubanduslikud kulud (EUR/t)	Sihtkoht
1						
2						
3						
etc.						

⁽¹⁾ See hind sisaldab pakkumises käsitletud partiiga seotud hinnatõuse ja -langusi.

IV LISA

Brüsselisse helistamisel kasutada ainult DG AGRI (C/1) numbreid:

Faks: (+32) 2 296 49 56
(+32) 2 295 25 15

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1186/2004,
25. juuni 2004,
millega kehtestatakse oliiviõli eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. septembri 1966. aasta määrust nr 136/66/EMÜ õli- ja rasvaturu ühise korralduse kehtestamise kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse nr 136/66/EMÜ artiklis 3 on sätestatud, et kui ühenduse hinnad on kõrgemad maailmaturuhindadest, võib selle hinnavahe katta oliiviõli eksporditoetustega kolmandatesse riikidesse.
- (2) Oliiviõli eksporditoetuste kehtestamise ja andmise üksikasjalikud eeskirjad on esitatud komisjoni määru (EMÜ) nr 616/72.⁽²⁾
- (3) Määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõikes 3 on sätestatud, et toetus peab olema ühesugune terves ühenduses.
- (4) Vastavalt määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõikele 4 peab oliiviõli toetuse kehtestamisel arvesse võtma oliiviõli hindade ja varude praegust olukorda ja tulevikusuundumusi ühenduse turul ning maailmaturu hindu. Ent kui maailmaturu olukord ei võimalda kindlaks määrata oliiviõli kõige soodsamaid hindu, võib arvesse võtta peamiste konkureerivate taimeõlide hinda maailmaturul ning selle hinna ja oliiviõli hinna vahet tüüpilise perioodi vältel. Toetuse summa ei või ületada oliiviõli ühisturu hinna ja maailmaturu hinna vahet, mida vajadusel kohandatakse, võttes arvesse kauba ekspordimise kulusid maailmaturule.

- (5) Vastavalt määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõike 3 kolmanda taande punktile b võib teha otsuse kehtestada toetus pakkumismenetluse teel. Pakkumismenetlus peab hõlmama toetuse summa ning võib piirduda teatavate sihtriikide, koguste, kvaliteediomaduste ja esitusviisidega.
- (6) Määruse nr 136/66/EMÜ artikli 3 lõike 3 teine taane näeb ette, et oliiviõli toetused võib kehtestada erineval tasemel vastavalt sihtkohale, kui maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõuded muudavad selle vajalikuks.
- (7) Toetussumma tuleb kindlaks määrata vähemalt kord kuus. Vajaduse korral võib seda vahepeal muuta.
- (8) Nende eeskirjade kohaldamisest oliiviõlituru praeguse olukorra suhtes ja eriti oliiviõli ühenduse ja kolmandate riikide turu hindade suhtes tuleneb, et toetus tuleks määrata vastavalt käesoleva määruse lisale.
- (9) Käesolevas määru sätestatud meetmed on kooskõlas õli- ja rasvaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisaga kehtestatakse eksporditoetused määruse nr 136/66/EMÜ artikli 1 lõike 2 punktis c osutatud toodetele.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 26. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT 172, 30.9.1966, lk 3025/66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1513/2001 (EÜT L 201, 26.7.2001, lk 4).

⁽²⁾ EÜT L 78, 31.3.1972, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2962/77 (EÜT L 348, 30.12.1977, lk 53).

LISA

komisjoni 25. juuni 2004 määrusele, millega kehtestatakse oliiviõli eksporditoetused

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbrilised sihtkohakoodid on esitatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1187/2004,**25. juuni 2004,**

millega 35. korda muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2002. aasta määrust (EÜ) nr 881/2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeni, Al-Qaida võrgu ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangud ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist⁽¹⁾, ning eriti selle artikli 7 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisas on toodud nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.

- (2) 23. juuni 2004 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee muuta nende isikute, rühmituste ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse rahaliste vahendite ja majandusressursside külmutamist. Seetõttu tuleks vastavalt muuta I lisa.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. juuni 2004

*Komisjoni nimel**komisjoni liige*

Christopher PATTEN

⁽¹⁾ EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 984/2004 (ELT L 180, 15.5.2004, lk 24).

LISA

Määruse (EÜ) nr 881/2002 I lisa muudetakse järgmiselt:

1. Pealkirja "Füüsilised isikud" alla lisatakse järgmised kanded:

- a) Mohamed Ben Mohamed **Abdelhedi**. Aadress: via Catalani 1, Varese (Itaalia). Sünniaeg: 10. august 1965. Sünnikoht: Sfax (Tuneesia). Maksukood: BDL MMD 65M10 Z352S.
- b) Kamel **Darraji**. Aadress: via Belotti 16, Busto Arsizio (Varese, Itaalia). Sünniaeg: 22. juuli 1967. Sünnikoht: Menzel Bouzelfa (Tuneesia). Maksukood: DRR KML 67L22 Z352Q või DRR KLB 67L22 Z352S.
- c) Mohamed **El Mahfoudi**. Aadress: via Puglia 22, Gallarate (Varese, Itaalia). Sünniaeg: 24. september 1964. Sünnikoht: Agadir (Maroko). Maksukood: LMH MMD 64P24 Z330F.
- d) Imed Ben Bechir **Jammali**. Aadress: via Dubini 3, Gallarate (Varese, Itaalia). Sünniaeg: 25. jaanuar 1968. Sünnikoht: Menzel Temine (Tuneesia). Maksukood: JMM MDI 68A25 Z352D.
- e) Habib Ben Ahmed **Loubiri**. Aadress: via Brughiera 5, Castronno (Varese, Itaalia). Sünniaeg: 17. november 1961. Sünnikoht: Menzel Temine (Tuneesia). Maksukood: LBR HBB 61S17 Z352F.
- f) Chabaane Ben Mohamed **Trabelsi**. Aadress: via Cuasso 2, Porto Ceresio (Varese, Itaalia). Sünniaeg: 1. mai 1966. Sünnikoht: Menzel Temine (Tuneesia). Maksukood: TRB CBN 66E01 Z352O.

2. Kirje "Youssef ABDAOUI (*alias* Abu ABDULLAH, ABDELLAH, ABDULLAH), Piazza Giovane Italia 2, Varese, Itaalia. Sünnikoht: Kairouan (Tuneesia). Sünniaeg: 4. juuni 1966." pealkirja all "Füüsilised isikud" asendatakse järgmisega:

"Youssef **Abdaoui** (*alias* a) Abu **Abdullah**, b) Abdellah, c) Abdullah). Aadress: a) via Romagnosi 6, Varese (Itaalia), b) Piazza Giovane Italia 2, Varese (Itaalia). Sünniaeg: a) 4. juuni 1966, b) 4. september 1966. Sünnikoht: Kairouan (Tuneesia). Maksukood: BDA YSF 66P04 Z352Q."

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

14. juuni 2004,

millega sätestatakse Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, nagu on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244, Euroopa partnerluse põhimõtted, prioriteedid ja tingimused

(2004/520/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 533/2004, 22. märts 2004 Euroopa partnerluse loomise kohta stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi raames⁽¹⁾ ning eriti selle artiklit 2,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 19. ja 20. juunil 2003 Thessalonikis kokku tulnud Euroopa Ülemkogu kiitis heaks "Thessaloniki arengukava Lääne-Balkani piirkonna jaoks: liikudes Euroopa integratsiooni poole", milles Euroopa partnerluse väljatöötamist käsitletakse ühe stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi intensiivistamise vahendina.
- (2) Määruses (EÜ) nr 533/2004 sätestatakse, et nõukogu peab kvalifitseeritud häälteenamusega komisjoni ettepaneku põhjal otsustama Euroopa partnerlustes sisalduvad põhimõtted, prioriteedid ja tingimused ning samuti nende hilisemad kohandused. Ühtlasi sätestatakse määruses, et Euroopa partnerluse edasine rakendamine tagatakse stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi raames loodud mehhanismide, eelkõige aastaaruannete abil.
- (3) Komisjoni 2004. aasta aastaaruandes esitatakse analüüs Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, nagu on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1244, Euroopa Liitu edasise integreerumise ettevalmistamisest ning määratletakse edasise töö prioriteetsed valdkonnad.

- (4) Euroopa Liitu edasise integreerumise ettevalmistamiseks peaksid Serbia ja Montenegro pädevad asutused töötama välja plaani, mis sisaldab ajakava ning üksikasjalikke andmeid meetmete kohta, mida Serbia ja Montenegro kavatsesid võtta selle eesmärgi saavutamiseks. Kuna Kosovo on hetkel ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonist 1244 tulenevalt rahvusvahelise ajutise valitsuse halduse all, tuleb Kosovo ÜRO ajutise valitsuse alluvuses töötada välja eraldi kava tegelemaks Kosovot puudutavate prioriteetidega,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Vastavalt määruse (EÜ) nr 533/2004 artiklile 1 on Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, nagu on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1244, Euroopa partnerluse põhimõtted, prioriteedid ja tingimused sätestatud käesoleva otsuse lisas, mis moodustab käesoleva otsuse lahutamatu osa.

Artikkel 2

Euroopa partnerluse rakendamist kontrollitakse stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi raames loodud mehhanismide abil

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luksemburg, 14. juuni 2004.

Nõukogu nimel

eesistuja

B. COWEN

⁽¹⁾ ELT L 86, 24.3.2004, lk 1.

LISA

1. SISSEJUHATUS

Thessaloniki arengukavas määratletakse stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi intensiivistamise viisid ja vahendid, muuhulgas Euroopa partnerluse kasutuselevõtmise kaudu.

Komisjoni aastaaruande kohaselt on Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, nagu on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonis 1244 (edaspidi "Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo"), Euroopa partnerluse eesmärk määratleda tegevusprioriteedid, et toetada jõupingutusi Euroopa Liidule lähenemiseks ühtse raamistiku alusel. Need prioriteedid on kohandatud Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, erivajadustele ning ettevalmistatuse tasemele ning neid ajakohastatakse vastavalt vajadusele. Euroopa partnerlus sisaldab samuti juhiseid Serbiale ja Montenegrole, kaasa arvatud Kosovo, antava finantsabi kohta.

Serbialt ja Montenegrolt, kaasa arvatud Kosovo, eeldatakse plaani vastuvõtmist, mis sisaldaks ajakava ja üksikasjalikke andmeid selle kohta, kuidas kavatakse Euroopa partnerluse prioriteete saavutada. Plaanis tuleks samuti märkida, mil viisil püütakse saavutada Thessaloniki arengukavas püstitatud eesmärgid, organiseeritud kuritegevuse ja korruptsiooni vastu võitlemise prioriteedid, mis määratleti 2002. aastal Londonis toimunud konverentsil ja 28. novembril 2003 Brüsselis EL ja Lääne-Balkani Foorumi raames toimunud ministrite kohtumisel, ning meetmed, mida iga Lääne-Balkani riik tutvustas Ohridis toimunud ühtset piirikontrolli käsitlevale konverentsile järgnenud kohtumisel Belgradis 5. novembril 2003.

2. PÕHIMÕTTED

Stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsess jääb Lääne-Balkani riikide Euroopa suunalise arengu raamistikuks kuni nende ühinemiseni tulevikus.

Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, jaoks määratletud põhiprioriteedid vastavad tema suutlikkusele täita 1993. aastal Kopenhaagenis toimunud Euroopa Ülemkogul püstitatud kriteeriume ning stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi nõudeid, mis nõukogu on määratlenud oma 29. aprilli 1997 aasta ja 21.—22. juuni 1999. aasta järeldustes, Zagrebis 24. novembril 2000. aastal toimunud tippkohtumise lõppdeklaratsioonis ja Thessaloniki arengukavas.

3. PRIORITEEDID

Komisjoni aastaaruandes hinnatakse tehtud edusamme ja märgitakse valdkonnad, milles riik peab oma jõupingutusi suurendama. Käesolevas Euroopa partnerluses loetletud prioriteedid on valitud selle põhjal, et nende täitmine või nende oluline edendamine lähiaastatel oleks Serbiale ja Montenegrole, kaasa arvatud Kosovo, jõukohane. Eristatakse lühiajalisi prioriteete, mille täitmist eeldatakse ühe kuni kahe aasta jooksul ja keskmise tähtajaga prioriteete, mille täitmist eeldatakse kolme kuni nelja aasta jooksul.

Euroopa partnerluses sätestatakse 2004. aasta aastaaruandes sisalduva analüüsi põhjal Serbia ja Montenegro, kaasa arvatud Kosovo, Euroopa Liitu edasise integreerumise ettevalmistamise peamised prioriteetsed valdkonnad. Tuleks meeles pidada, et õigusaktide ühtlustamise korral ei piisa ainult EL *acquis* inkorporeerimisest õigusaktidesse; selle täielik rakendamine tuleb samuti ette valmistada.

Serbiat ja Montenegrot puudutavad prioriteedid ja konkreetselt Kosovot puudutavad prioriteedid on esitatud lisatud nimekirjades.

4. KAVANDAMINE

Stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsessi raames eraldatakse ühenduse abi Lääne-Balkani riikidele vastavate finantsinstrumentidega ning eelkõige vastavalt nõukogu 5. detsembri 2000. aasta määrusega (EÜ) nr 2666/2000,⁽¹⁾ mis käsitleb Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina, Horvaatia, Jugoslaavia Liitvabariigi ning endise Jugoslaavia Makedoonia Vabariigi abistamist; sellest tulenevalt ei oma käesolev otsus finantsmõju. Lisaks on Serbial ja Montenegrol, kaasa arvatud Kosovo, tulevikus juurdepääs rahastamisele mitme riigi vaheliste ja horisontaalprogrammide raames. Komisjon teeb koostööd Euroopa Investeeringuspangaga ja rahvusvaheliste finantsinstitutsioonidega, eelkõige Euroopa Rekonstruktsiooni ja Arengupangaga ning Maailmapangaga, eesmärgiga hõlbustada stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsessiga seotud projektide kaasfinantseerimist.

⁽¹⁾ EÜT L 306, 7.12.2000, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2415/2001 (EÜT L 327, 12.12.2001, lk 3).

5. TINGIMUSLIKKUS

Ühendus abistab stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsesside raames Lääne-Balkani riike tingimusel, et toimuvad jätkuvad edusammud Kopenhaageni poliitiliste kriteeriumide täitmisel. Nende üldtingimuste mittetäitmise tulemusena võib nõukogu võtta asjakohaseid meetmeid, lähtudes nõukogu määruse (EÜ) nr 2666/2000 artiklist 5.

Ühenduse abi suhtes kehtivad samuti tingimused, mille nõukogu on määranud oma 29. aprilli 1997. aasta järeldustes, eelkõige osas, mis puudutab kasusaaja ettevõtte poolt endale võetud kohustusi teostada demokraatlikke, majanduslikke ja institutsioonilisi reforme, võttes arvesse käesolevas Euroopa partnerluses sätestatud prioriteete.

6. JÄRELEVALVE

Euroopa partnerluse järelevalve on tagatud stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsesside raames loodud mehhanismide raamistikuga, nimelt stabiliseerimis- ja assotsiatsiooniprotsesside aastaaruandega.

SERBIA JA MONTENEGRO⁽¹⁾

LÜHIAJALISED PRIORITEEDID

Poliitiline olukord

Demokraatia ja õigusriik

Põhiseadusega seotud küsimused — täita täies ulatuses põhiseaduslikku hartat ning tagada riigi efektiivne toimimine. Eelkõige täita kõiki põhiseaduslikus hartas sätestatud veel täitmata kohustusi, nimelt riigikohtu asutamine koos selle täpseid võimupiire käsitleva lepinguga. Vaadata üle vabariikide põhiseadused, lähtudes põhiseaduslikust hartast. Võtta vastu riigi parlamendi kodukord ja asutada parlamendi komiteed. Tagada riiklike institutsioonide finantsiline elujõulisus, finantseerides neid regulaarselt kooskõlas kokkulepitud põhimõtetega ning koostades institutsioonide individuaalsed eelarved (hõlmates personali- ja tegevuskulusid).

Sõjaväereform — võtta vastu kaitsestrateegia ja sõjaline doktriin kooskõlas demokraatlike põhimõtetega; valmistada ette ja võtta vastu läbipaistev ja nõuetele vastav õigusraamistik, et lahendada sõjaväe varadega seotud lahendamata probleemid.

Valimisseaduse reform — Serbias: viia lõpule käimasolev valimisseaduse reform (hõlmates valijate registrit), et viia valimissüsteem vastavusse rahvusvaheliste standarditega, nimelt vaadates üle valimisseadused, järgides demokraatlike institutsioonide ja inimõiguste büroo soovitusi, ja rakendades täies ulatuses poliitiliste parteide finantseerimist käsitlevad õigusaktid.

Avaliku halduse reform:

Tõsta ja säilitada Euroopa integratsiooniga tegelevate institutsioonide haldussuutlikkust riiklikul ja vabariigi tasandil (personali, koolituse ja varustuse osas) ning parandada koostööd nende vahel.

Serbias: võtta vastu põhjalik strateegia avaliku halduse reformimise kohta, kaasa arvatud kavandatavate tegevuste täpne ajakava, ning eelkõige pöörata tähelepanu avalike teenistujate palgasüsteemi reformimisele ja sellega seotud inimressursside arengumeetmetele; asutada ja ülal pidada vastavaid institutsioone ning eraldada vajalikud vahendid; koostada valitsust ja avalikku teenistust käsitlevad õigusaktid.

Montenegros: rakendada avaliku halduse reformi strateegia, eelkõige võtta vastu avalikku teenistust käsitlevad õigusaktid ja alustada nende rakendamist, et tagada avaliku teenistuse professionaalsus ja vastutavus. Rakendada avalike teenistujate ja ametnike palgasüsteemi käsitlev seadus.

Kohtureform:

Tagada sõjaväelise kohtualluvuse tõrgeteta üleandmine tsiviilkohtutele kooskõlas põhiseadusliku hartaga.

Serbias: ajakohastada ja suurendada kohtusüsteemi tõhusust ja sõltumatust, eelkõige kaubanduskohtute osas; tagada sõjakuritegude prokuratuuri töökorralduse sõltumatus. Teha ettevalmistusi haldus- ja apellatsioonikohtute asutamiseks.

⁽¹⁾ Ei hõlma Kosovot, nagu on määratletud ÜRO Julgeolekunõukogu 10. juuni 1999. aasta resolutsioonis 1244.

Montenegros: jätkata ettevalmistusi kriminaalkoodeksi ja kriminaalmenetluse koodeksi ning prokuratuuriseaduse rakendamiseks, eelkõige tagada organiseeritud kuritegevusega tegeleva spetsiaalse prokuratuuri töökorralduse sõltumatus. Asutada haldus- ja apellatsioonikohtud.

Korruptsioonivastane võitlus:

Mõlemas vabariigis: koostada kõikehõlmav korruptsioonivastase tegevuse strateegia kooskõlas Euroopa Nõukogu standarditega ja võtta vastu huvide konflikti käsitlev seadus.

Inimõigused ja vähemuste kaitse

Euroopa Nõukogu ees võetud kohustused — täita kõik lühiajalised kohustused, mis tulenevad Euroopa Nõukogu liikmesusest, kaasa arvatud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni ja Euroopa piinamise tõkestamist käsitleva konventsiooni ühetaoline tõhus rakendamine riikide ühenduses.

Ombudsman:

Serbias: võtta vastu õigusaktid inimõiguste ombudsmani ameti asutamiseks.

Montenegros: tõsta ombudsmani ameti haldussuutlikkust.

Piinamise välistamine: mõlemas vabariigis: võtta kõikehõlmavaid ja läbipaistvaid meetmeid kõigi väidetavate piinamisjuhtude suhtes.

Sõna- ja ühinemisvabadus:

Serbias: vähendada karistusi laimu eest. Jõustada meediat käsitlevad õigusaktid, eelkõige ringhäälingute seadus, tagades audiovisuaalnõukogu poliitilise sõltumatuse. Kooskõlas Euroopa Nõukogu standarditega võtta vastu seadus vaba juurdepääsu kohta teabele. Luua keskkond (kaasa arvatud finantsaspektid), mis soodustab valitsusväliste ja kodanikuühiskonna organisatsioonide arengut, hõlmates samuti tööturu osapooli, nimelt võttes vastu ühendusi käsitleva seaduse ning seaduse välisriikide valitsusväliste organisatsioonide õigusliku seisundi kohta.

Montenegros: kooskõlas Euroopa Nõukogu standarditega võtta vastu seadus, mis käsitleb juurdepääsu avalikule teabele. Võtta vastu strateegia valitsusväliste organisatsioonide ja valitsusorganite koostöö kohta.

Omandiõigused: mõlemas vabariigis: võtta vastu/rakendada omandi tagastamist käsitlevad õigusaktid.

Pagulased, ümberasustatud isikud ja rahvusvähemused: tagada piisav koostöö riikide ühenduse ja vabariikide vahel pagulaste, ümberasustatud isikute ja rahvusvähemuste seadusliku aluse ja õiguste praktilise kaitse osas. Tugevdada koostööd Bosnia ja Hertsegoviinaga ning Horvaatiaga, et võimaldada pagulaste tagasipöördumine. Alustada läbirääkimisi Pristinaga ümberasustatud isikute tagasipöördumise ning sellega seotud omandi- ja sotsiaalsete õiguste teemal. **Mõlemas vabariigis:** muuta õigusakte kõigi diskrimineerivate sätete tühistamiseks. **Montenegros:** kaotada õigusaktides esinevad keelud, mis takistavad pagulastel töötamist, ning muuta piiravaid sätteid, et võimaldada neil taotleda kodakondsust.

Piirkondlik ja rahvusvaheline koostöö/kohustused

Tagada täieulatuslik koostöö rahvusvahelise endise Jugoslaavia kriminaaltribunaliga (ICTY).

Austada täielikult ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1244 ja jätkata läbirääkimisi Pristinaga ühiseid huvisid puudutavates praktilistes valdkondades. Tagada UNMIK reisidokumentide ja autode numbrimärkide tunnustamine.

Tugevdada stabiilsust ja piirkondlikku koostööd. Järgida stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi nõudeid ja piirkondliku koostöö alaseid Thessaloniki kohustusi. Ratifitseerida ja jõustada täies ulatuses kõik riigi poolt sõlmitud vabakaubanduslepingud. Alustada Kagu-Euroopa transpordi piirkondliku tuumikvõrgu vastastikuse mõistmise memorandumi rakendamist ja eelkõige võtta meetmeid koostöömehhanismide, muuhulgas juhtivkomitee ja Kagu-Euroopa transpordi vaatluskeskuse loomiseks. Teha edusamme Kagu-Euroopa piirkondlikku energiaturgu käsitleva 2003. aasta Ateena vastastikuse mõistmise memorandumiga raames võetud kohustuste täitmiseks.

Majanduslik olukord**Turumajandus ja struktuurireformid**

Säilitada makromajanduslik stabiilsus. Rakendada 2004. aasta eelarve, mis peegeldab veelgi enam vajalikke rahandusalaseid kohandusi ja konsolideerimist. Jätkata jõupingutuste tegemist eesmärgiga saavutada kokkulepe kommertskreditoridega (London Club) võlgade restruktureerimiseks. Eelkõige Serbias: säilitada mõistlik rahanduspoliitiline hoiak, mida toetab nõuetele vastav vahetuskursipoliitika, ning luua veelgi tõhusamad rahalised instrumendid eesmärgiga parandada rahaagregaatide sihtotstarbelist kasutamist.

Liberaliseerida hinnad ja kõrvaldada halduskontroll. Eelkõige kohandada energiahinnad kulude katmise tasemeni, samuti asendada kõik vaesematele tarbijatele ettenähtud hinnatoetused otseste ülekannetega.

Kiirendada suurte ühiskonna ja riigi omandis olevate ettevõtete ümberkorraldamist, erastamist ja/või likvideerimist. Kiirendada samuti suurte avaliku sektori ettevõtete (elektrienergia, õli ja gaas, raudtee, lennundus, telekommunikatsioonid jne) ümberkorraldamist. Jätkata intensiivsemalt pangandussektori reforme ja eelkõige enamike riigi omandis olevate pankade erastamise ettevalmistamist Serbias. Tagada piisavate eelarveliste vahendite eraldamine koondamis- ja ümberkorralduskulude katteks.

Arendada välja stabiilne ja toimiv maa- ja kinnisvaraturg. Koostada katastrit käsitlevad õigusaktid.

Tööhõivepoliitika

Mõlemas vabariigis: töötada välja ja rakendada põhjalik tööhõive suurendamise ja töötuse tõkestamise strateegia, eelkõige kutsehariduse ja tööturureformide osas, kaasates kõiki asjassepuutuvaid osapooli; parandada riiklikke tööhõiveameid ja eraldada selle teostamiseks piisavalt personali ja rahalisi vahendeid.

Töötada välja usaldusväärne statistika. Vaadata üle ja võtta vastu statistika üldine kava eesmärgiga tagada selge vastutuste jaotus kolme statistikaameti vahel riikide ühenduse tasandil ja vabariigi tasandil ning tõhus koostöö nende vahel. Võtta vastu statistikat käsitlevad õigusaktid riikide ühenduse tasandil ning mõlemas vabariigis.

Riigi rahanduse juhtimine

Jätkata poolleegaalse majanduse ametlikuks muutmist ja maksubaasi laiendamist, rakendades selleks riiklike kulutuste haldamise süsteemi (riigikassa, riiklik rahvusvaheline finantskontroll) ja kõikehõlmavaid maksureforme, tehes vähem erandeid ja kohaldades madalamaid maksumäärasid eelkõige tööjõule, ja maksuseaduste parandatud elluviimist.

Eelkõige Serbias võtta vastu ja rakendada maksureformi pakett, kaasa arvatud käibemaksu ja asjassepuutuvate vajalike infotehnoloogiliste süsteemide kasutuselevõtt. Jätkata riikliku maksuameti tugevdamist ja ajakohastamist, keskendudes tulude kogumisele ja kontrollimisele, et vähendada maksupettusi.

Montenegros alustada kehtivate maksuseaduste ja haldusmenetluste läbivaatamist, et tagada maksuseaduste tõhus ja mittediskrimineeriv rakendamine. Tugevdada makse käsitlevate õigusaktide toimimist avalikus halduses, et tõhusalt koguda ja kontrollida eelarvetulusid, eelkõige käibemaksu.

Mõlemas vabariigis tuleb ühtlustada käibemaksu käsitlevad õigusaktid ja nende rakendamine riikide ühenduse raames, et mitte tekitada takistusi siseturu toimimisel.

EL Standardid**Siseturg ja kaubandus**

Via lõpule ja rakendada täies ulatuses kõik siseturu-/kaubandusalase tegevuskava elemendid. Eelkõige tuleb kiiresti pöörata tähelepanu kõigi toodete ühiste tariifide määratlemisele ja kooskõlastada kõik impordilõivud ja tariifid, järgides vastavat tariifide ühtlustamise ajakava.

Kaotada kõik impordimaksud ja lisamaksud, mis kehtestati rikkudes EL ühepoolsete kaubandussoodustuste klauslit meetmete rakendamiskeelu kohta.

Kaotada impordi litsentsimise süsteem terase ja rauatoodete kohta, mis kehtestati rikkudes EL ühepoolsete kaubandussoodustuste klauslit meetmete rakendamiskeelu kohta. Kaotada raud- ja mitteraudmetallide ning toornaha eksporditollimaksud.

Tagada riigis vajalikud institutsioonid, mis toimiksid kaubanduse/tolli ühtse rahvusvahelise vahendajana, eelkõige tugevdades ühtset tolliametit, veterinaar-/fütosanitaartalituse kontaktasutust ja statistikaametit ning andes nendele institutsioonidele vajalikud volitused.

Jätkata *tolliametite* ajakohastamist, et tagada nende edasine areng kõrgetasemelise haldussuutlikkusega ametiteks. Tugevdada halduskoostööd ja tagada jätkuvalt kohustuste täitmine, mis on seotud soodustingimustel kauplemise korra rakendamisega (päritolu).

Kaotada olemasolevad takistused riigi siseturu toimimisel ja vältida uute tekkimine vastavalt põhiseadusliku harta sätetele. Tagada kodu- ja välismaistele ettevõtetele turulepääs kogu riigi ulatuses kaupade, teenuste, kapitali ja isikute osas. Tagada konsultatsioon seadusandluse valdkonnas ja kohaldada vastastikuse tunnustamise põhimõtet vabariigi kõigi turulepääsu käsitlevate otsuste osas.

Rakendada Serbias ja Montenegros kooskõlastatud ja tõhus *riigihangete skeem*. Tagada läbipaistev menetlus, sõltumata kõnealuse lepingu maksumusest, ning vältida diskrimineerimist Serbia ja Montenegro tarnijate vahel.

Seada sisse otseside äriregistrite vahel, et kindlustada üleriigiline asutamisvabadus. *S e r b i a s* võtta vastu seadus, millega viiakse äriregister kaubanduskohtutelt üle sõltumatule agentuurile.

Tagada üleriigiline konkurentsipoliitika, mida kohaldatakse kõigi konkurentsivastaste mõjude korral nii vabariikides kui ka nende vahel ning samuti mõjude korral kahepoolsele kaubandusele Euroopa Liiduga. Tagada haldussuutlikkus kõnealuste reeglite tõhusaks ja sõltumatuks rakendamiseks, kaasa arvatud ühtse konkurentsiameti tugevdamine riiklikul tasandil. Asutada riigiabi koordineerimiskeskused ja esimese sammuna riigiabi juhtimisel luua täielikult läbipaistev riigiabi süsteem. Tagada kooskõlastatud horisontaalne lähenemisviis konkurentsipoliitika soodustamiseks.

Tugevdada intellektuaalomandi õiguste kaitset võttes vastu muudetud seadused. Tagada ühtlustatud kriminaalõiguslikud sätted ja tugevdada nende rakendamise võimet kõnealuses valdkonnas, nimelt piiriüleste teenuste osas.

Rakendada vastav raamatupidamissüsteem kommertspankades, et *tagada kapitali* vaba liikumine vabariikide vahel.

Valdkondade poliitikad

Põllumajandus:

S e r b i a s võtta vastu toidu ohutust käsitlevad õigusaktid ja tugevdada toiduohutuse järelevalvet teostavaid laboreid; võtta vastu veterinaarküsimusi käsitlevad õigusaktid ja tugevdada kontrolli. Asutada toiduahela laborite agentuur.

M o n t e n e g r o s: rakendada veterinaarküsimusi (kaasa arvatud kalatooted) käsitlev seadus ja asutada veterinaar- ja fütosanitaarlaborid, kaasa arvatud kala ja veini jaoks; tugevdada kontrolli.

Transport:

S e r b i a s: võtta vastu raudtee seadus. Alustada riikliku transpordistrateegia väljaarendamist, kaasa arvatud valdkonna majanduslik elujõulisus.

M o n t e n e g r o s: võtta vastu maanteetranspordi seadus (kaasa arvatud seaduse rakendamiseks vajalike asjassepuutuvate struktuuride loomine) ja alustada selle rakendamist ning võtta vastu raudteetransporti käsitlev seadus.

Energeetika:

S e r b i a s: võtta vastu energeetikat käsitlev seadus ja asutada energeetika valdkonda reguleeriv sõltumatu amet, jätkata energijaamade keskkonnaauditeid ning tegeleda suuremate saastajatega seotud probleemidega.

M o n t e n e g r o s: koostada ja võtta vastu energeetikavaldkonna arengustrateegia, mis hõlmab ka energiakasutamise tõhustamise strateegiat; tugevdada majandusministeeriumi haldussuutlikkust energeetikavaldkonnas; jagada osadeks kompleksettevõtteid ja ümberstruktureerida elektrienergia ettevõtte.

Tööstus ning väike- ja keskmise suurusega ettevõtted:

M õ l e m a s v a b a r i i g i s: jätkata Euroopa väikeettevõtluse harta rakendamist.

S e r b i a s: võtta vastu muudetud pankrotiseadus.

M o n t e n e g r o s: kujundada ümber ja ratsionaliseerida ettevõtete ümberstruktureerimise ja erastamisega tegelevad institutsioonid, nimelt arengufond. Asutada eraldiseisev investeringute soodustamise agentuur. Jätkata hiljuti asutatud riikliku garantiifondi elluviimist.

Telekommunikatsioonid:

Mõlemas vabariigis: tagada elektroonilise side tõhus liberaliseerimine, kaasa arvatud reguleerivate organisatsioonide tugevdamine ja asjakohaste seaduste ja poliitikate kehtestamine kõnealuses valdkonnas.

Keskkond:

Serbias: võtta vastu keskkonnakaitset käsitlev seadus ja asutada ning viia tegutsemisvalmidusse keskkonnakaitseagentuur.

Montenegros: võtta vastu reovee ja tahkete jäätmete käsitlemise strateegia eesmärgiga saavutada vastavus EL *acquis*ga.

JUSTIITS- JA SISEKÜSIMUSTE ALANE KOOSTÖÖ

Õiguskaitsereform: parandada kohtu- ja õiguskaitseorganite vahelist koostööd nii iga vabariigi siseselt kui vabariikide vahel. Täielikult rakendada 2003. aasta detsembris vabariikide siseministriumite poolt sõlmitud vastastikuse koostöö memorandum.

Serbias: võtta vastu politiseadus, et tõsta politsei professionaalsust ja suurendada usaldatavust. Vaadata läbi kohtusüsteemi korraldust (kohtute seadus, kohtunike seadus, prokuröride seadus ja kõrgema kohtunõukogu seadus) ning kriminaalõigust (kriminaalmenetluse koodeks, kriminaalkoodeks ja täitemenetluse seadus) käsitlevad õigusaktid, nagu on ette nähtud koostööd Euroopa Nõukoguga käsitlevas protokollis.

Montenegros: võtta vastu politiseadus ja riigi julgeoleku seadus, et tagada vastavate ametite professionaalsus ja vastutavus.

Piirikontroll: töötada välja riiklik strateegia ja mehhanismid ning tagada nende järjepidev rakendamine vabariiklikul tasandil kooskõlas vastastikuse mõistmise memorandumiga. Alustada valituse poolt vastu võetud ja 28. novembril 2003 aastal EL–Lääne-Balkani Foorumi raames toimunud justiits- ja siseministrite kohtumisel esitletud lühiajaliste meetmete rakendamist, lähtudes 2003. aasta mais toimunud Ohridi piirkondlikust konverentsist riigipiiri turvalisuse ja kontrolli kohta.

Serbias: võtta edasi meetmeid piiripolitsei tööd käsitlevate parimate tavade rakendamiseks kooskõlas EL standarditega; jätkata piirikontrolli demilitariseerimist kooskõlastatult riikliku tasandi asutustega.

Montenegros: tugevdada piiride tsiviilkontrolli (kaasa arvatud väljaõpe, Schengeni lepingule vastav varustus).

Võidelda organiseeritud kuritegevuse, ebaseadusliku kaubanduse, uimastite ja rahapesu ning terrorismi vastu: tugevdada asutuste vahelist koostööd vabariigis ja vormistada vabariikide vaheline koostöö. Arendada välja varade arestimise suutlikkust. Tugevdada kriminaalluuret. Alustada tegevusele suunatud erimeetmete rakendamist, mille osas lepitati kokku 2003. aasta novembri justiits- ja siseministrite kohtumisel. Astuda vajalikud sammud Europoliga koostöölepingu sõlmimise ettevalmistamiseks. Tõsta suutlikkust võidelda uimastiäri ja töötada välja riiklik uimastistrateegia kooskõlas EL uimastistrateegia ja vastava tegevuskavaga. Tugevdada inimkaubanduse vastast võitlust, kaasa arvatud inimkaubanduse ohvritele vajalikku abi andes ja kaitset pakkudes. Eelkõige Montenegros: rakendada rahapesuvastane seadus, eelkõige finantsjuurdlusüksuse asutamise teel.

Laiendada rahvusvahelist koostööd ja rakendada asjakohased rahvusvahelised terrorismivastase võitluse konventsioonid; parandada politsei ja luureteenistuste vahelist koostööd ja infovahetust riigi sees ning teiste riikidega; takistada terrorismiaktide finantseerimist ja ettevalmistamist.

Viisa-, varjupaiga- ja migratsioonipoliitika: töötada välja ühine riiklik viisa-, varjupaiga- ja migratsioonipoliitikat käsitlev strateegia kooskõlas põhiseadusliku hartaga, eelkõige ühtlustades täielikult vabariikides rakendatavad viisarežiimid, võttes vastu varjupaigaseaduse ja jätkates tagasisivõtulepingute sõlmimist ja rakendamist. Luua mehhanismid varjupaiga-, migratsiooni- ja viisapoliitika rakendamise jälgimiseks, mis töötatakse välja riiklikul tasandil, kuid rakendatakse vabariiklikul tasandil. Eelkõige mõlemas vabariigis — täielik osalemine asjakohaste riiklike poliitikate vastuvõtmise ja rakendamise koostöömehhanismides.

KESKMISE TÄHTAJAGA PRIORITEEDID

Poliitiline olukord**Demokraatia ja õigusriik**

Jätkata relvajõudude ümberkorraldamise protsessi, kaasa arvatud sõjaväe ümberkujundamine ja vajaduse korral selle koosseisu vähendamine (võttes arvesse selle sotsiaalseid mõju).

Jätkata avaliku halduse reformi:

Arendada edasi Euroopa integratsiooniga seotud struktuure, eelkõige tugevdades eurointegratsiooniameteid, luues hästi toimivad koostöömehhanismid ning eurointegratsiooniüksused erinevates ministeeriumites nii riiklikul kui ka vabariiklikul tasandil.

Riiklikul tasandil: tagada nõuetele vastav haldussuutlikkus, et riik täidaks oma ülesandeid nõuetekohaselt ja et töötataks välja ning rakendataks riigi avaliku halduse reformi strateegia, kaasa arvatud vajalikud õiguslikud alused.

Serbias: võtta vastu avaliku teenistuse ja avaliku halduse seadused. Rakendada avaliku teenistuse personali arengumeetmed. Tõsta riikliku ja kohaliku tasandi avaliku halduse suutlikkust (poliitika väljatöötamine ja ministeeriumitevaheline koostöö), eelkõige luues keskse palgasüsteemi. Tugevdada majanduspoliitika väljatöötamise protsessi, näiteks toetades jätkuvalt statistikateenuste tõhustamist ja asutades keskmise tähtajaga majandusplaneeriva üksuse.

Montenegros: rakendada riigiteenistuse seadus ja asutada personalijuhtimise amet (mis peab kujunema püsivaks asutuseks). Töötada välja koolitus- ja töölevärbamise strateegia. Tugevdada poliitika väljatöötamise protsessi, näiteks jätkuvalt toetades statistikateenuste tõhustamist ja asutades keskmise tähtajaga majandust planeeriva üksuse.

Parlament:

Serbias: töötada välja ja rakendada parlamendi reformi strateegia, et viia selle tööstandardid ja ressursid tasemele, mis võimaldaks parlamendil toimida tõhusa institutsioonina.

Edendada kohalikku omavalitsust:

Serbias: võtta vastu ja rakendada detsentraliseerimisreform ning tagada piisav kohalik suutlikkus tegeleda muuhulgas haldus- ja finantsküsimuste ning tulevaste piirkondlike programmidega.

Montenegros: rakendada kohaliku omavalitsuse seadus, eelkõige asutades tasakaalustusfondi.

Jätkata kohtureformi:

Serbias: tagada kohtute sõltumatuse ja tõhususe õiguslikud ja praktilised garantiid, kaasa arvatud praeguse ametisemääramise korra reform; rakendada kohustuslikku väljaõpet käsitlevad õigusaktid ja tagada kohtualase koolituskeskuse eelarveline jätkusuutlikkus; luua kõikide tasandite prokuröridele IT-võrgustik; tagada kohtuotsuste täitmine. Arendada välja suutlikkus riigisisestel sõjakuritegude üle kohut mõista täielikus kooskõlas rahvusvaheliste kohustustega ning koostöös ICTYga. Asutada apellatsiooni- ja halduskohtud.

Montenegros: tagada kohtunike kohustuslik väljaõpe kohtute seaduse ülevaatamise ja kohtualase koolituskeskuse eelarvelise jätkusuutlikkuse kaudu. Rakendada kohtusüsteemi IT-strateegia.

Vanglatingimused:

Serbias: parandada vanglatingimusi kooskõlas Euroopa Nõukogu standarditega, eelkõige mis puudutab selliseid haavatavaid rühmi nagu alaealised õigusrikkujad; tagada karistusasutuste personali edasine väljaõpe ja kinnipidamismisruumide parandamine.

Montenegros: karistusasutuste personali edasine väljaõpe ja kinnipidamistingimuste parandamine.

Korruptsiooni ja organiseeritud kuritegevuse vastane võitlus:

Mõlemas vabariigis: võtta vastu ja rakendada laiaulatuslik korruptsioonivastase võitluse strateegia, sealhulgas olemasolevate korruptsioonivastaste vahendite vastuvõtmine ja kohaldamine. Tagada korruptsioonivastase võitluse ÜRO konventsiooni täitmine täies ulatuses. Soodustada EL liikmesriikidest vastavate organiseeritud kuritegevuse vastase võitlusega tegelevate riigiasutuste juurde saadetud kontaktametnike töölevõtmist. Esitada EL kuue kuu tagant aruandeid käegakatsutavate tulemuste kohta, mis on saavutatud organiseeritud kuritegevusega seotud tegevuste kohtuliku uurimisega, vastavalt sellise tegevuse määratlemisele ÜRO rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise konventsioonis, tuntud ka Palermo konventsiooni nime all.

Inimõigused ja vähemuste kaitse

Euroopa Nõukogu ees võetud kohustused. Luua vajalikud mehhanismid kõikide Euroopa Nõukogu ees võetud kohustuste ühtse ja järjepideva täitmise jälgimiseks ja tagamiseks, nagu on sätestatud ühinemisega võetud kohustustes.

Võrdsus: võtta vastu/rakendada diskrimineerimisvastased õigusnormid.

Sõnavabadus:

Serbia: muuta Serbia raadio ja televisioon avalik-õiguslikuks ringhäälinguorganisatsiooniks. Toetada meedia arengut kooskõlas EL standarditega. Edendada ajakirjanike ja meediaettevõtete professionaalsust.

Montenegro: jätkata Montenegro raadio ja televisiooni avalik-õiguslikuks ringhäälinguorganisatsiooniks muutmist; toetada meedia arengut kooskõlas EL standarditega. Edendada ajakirjanike ja meediaettevõtete professionaalsust.

Pagulased, ümberasustatud isikud ja rahvusvähemused: Mõlemas vabariigis: Tagada nimetatud isikute inimõiguste täielik austamine, kaasa arvatud juurdepääs tervishoiuteenustele ning isiklike dokumentide kerge kättesaadavus; tagada õigus valida püsiva tagasipöördumise ja integreerumise vahel; soodustada nende integreerumist, kes otsustavad mitte tagasi pöörduda. *Serbia:* Võtta vastu pagulasi käsitlevad uued õigusaktid; jätkata riikliku strateegia rakendamist.

Piirkondlik ja rahvusvaheline koostöö

Jätkata piirkondliku koostöö parandamist. Jätkata piirkondliku kaubanduse liberaliseerimise süvendamist kehtivate vaba-kaubanduslepingute alusel. Teha ettevalmistusi Serbias ja Montenegros ühendatud piirkondliku energiaturu loomiseks 2005. aastal, lähtudes Kagu-Euroopa piirkondlikku energiaturgu käsitlevast Ateena protsessist. Jätkata Kagu-Euroopa transpordi piirkondliku tuumikvõrgu arendamist käsitleva vastastikuse mõistmise memorandum rakendamist.

Majanduslik olukord

Turumajandus ja struktuurireformid

Jätkata jätkusuutlikku makromajanduspoliitikat: jätkata rahandusalast kohandamist ja konsolideerimist, et vähendada suhteliselt suuri rahandusalasid ebavõrdsusi ja saavutada eelkõige välistasakaal. Võtta arvesse struktuurireformide paratamatuid kulusid ning suurenevaid intressimakseid, seada nii lühiajalist kui keskmise tähtajaga eelarvet koostades riiklikud kulutused selgesse tähtsuse järjekorda; eelkõige vähendada toetusi, ülekandeid ja riigiteenistuse kulutusi palkadele. Pidevalt vähendada riiklike kulutuste osatähtsust sisemajanduse kogutoodangus ning täiendada mõistlikku rahapoliitikat ettevaatliku vahetuskursipoliitikaga. *Serbia:* Kujundada ümber tervishoiusüsteem, eelkõige tervisekindlustusfond, eesmärgiga tagada selle rahanduslik jätkusuutlikkus ning parandada tervisekaitset ja rahvastiku tervist.

Viia lõpule erastamisprotsessid ja rahanduslane (pankade) ümberkujundamine.

Tugevdada ettevõtluskeskkonda, et soodustada erasektori arengut ja tööhõivet koos konkurentsivõimeliste turgude, võrdsete võimaluste ning finantside kättesaadavusega rahandussektori arendamise läbi.

Saavutada stabiilne ning toimiv maa- ja kinnisvaraturg. Võtta vastu ja rakendada katastrit käsitlevad õigusaktid. Käivitada maareform ning suurte majandite ümberkujundamine ja erastamine.

Riigi rahanduse juhtimine

Parandada eelarvemenetlust ja finantsjuhtimist: toetada eelarve ettevalmistamise ja täitmise suutlikkuse suurendamist, et võimaldada seada prioriteete. Parandada finantsjuhtimist keskvalitsuse ja kohaliku omavalitsuse tasandil. Võtta vastu ülemauditi ameti seadus.

Kehtestada siseriiklike ja rahvusvaheliste rahaliste vahenditega seotud võimalike pettusjuhtumite ja muude eeskirjaderikkumiste tuvastamise, menetlemise ja edasise uurimise tõhus kord.

Jätkata *rahandusalaste õigusaktide* ja haldusmenetluse läbivaatamist, et tagada maksuseaduse tõhus ja mittediskrimineeriv rakendamine. Jätkata maksuametite haldussuutlikkuse tõstmist.

EL Standardid

Siseturg ja kaubandus

Kehtestada täielikult ühtne väliskaubanduskord siseturu/kaubanduse tegevuskava raames. Rakendada kõikidele toodetele pärast ettenähtud üleminekuperioodide lõppu ühtsed tariifid ja maksud.

Tagada *tollireformi* kava täielik rakendamine, et tagada haldussuutlikkuse kõrge tase.

Valdkondade poliitika

Tööstus ning väike- ja keskmise suurusega ettevõtted:

Serbias: rakendada Euroopa väikeettevõtluse harta. Ratsionaliseerida kaubanduskoja keeruline ülesehitus. Võtta meetmeid, et soodustada valitsusväliste organisatsioonide mikrokreeditivõimalusi.

Montenegro: rakendada Euroopa väikeettevõtluse harta. Jätkata riikliku garantiifondi asutamist ja arendamist. Arendada edasi dialoogi riikliku ja erasektori vahel, kaasa arvatud väike- ja keskmise suurusega ettevõtete agentuuri kaudu, luues ametlikud mehhanismid konsulteerimiseks ja ettevõtluse propageerimiseks.

Telekommunikatsioonid:

Võtta üle ja rakendada uus EL elektroonilise side raamistik.

Põllumajandus:

Serbias: jätkuvalt tõsta poliitika määratlemise ja elluviimise haldussuutlikkust. Töötada välja maaelu arengupoliitika ja alustada selle rakendamist. Jätkata veterinaar-, sanitaar-, fütosanitaar- ning toiduohutust käsitlevate seaduste ja kontrollimeetmete tugevdamist, kaasa arvatud veinilaborid. Parandada jäätme käsitlemist ja vähendada põllumajanduse põhjustatud saastet.

Montenegro: võtta vastu põllumajandust, maaelu arendamist, kalandust ja füto veterinaarküsimusi hõlmav üldstrateegia. Toetada põllumajandusministeeriumi suutlikkuse suurendamist. Võtta vastu fütosanitaarküsimusi käsitlev seadus.

Transport:

Serbias: võtta vastu ja rakendada transpordipoliitikat käsitlev strateegia (maanteed, raudteed, õhuliiklus ja veeteed). Toetada suutlikkuse suurendamist, kaasa arvatud projektide ettevalmistamine suurinvesteeringuteks. Eraldada piisavad vahendid transpordiinfrastruktuuri ja -asutuste töös hoiuks.

Montenegro: eraldada piisavad vahendid transpordiinfrastruktuuri ja -asutuste töös hoidmiseks.

Energeetika:

Mõlemas vabariigis: Võtta vastu energiaeetika valdkonna õigusaktid, sealhulgas pikaajaline strateegia keskkonnasäästliku energia osas.

Serbias: tagada kompleksettevõtete osadeks jagamine ümberkorraldamist ja erastamist silmas pidades. Luua vajalikud institutsionaalsed struktuurid: ülekandesüsteemi operaator, turuettevõtted, energiaeetika valdkonda reguleeriv amet. Teha edusamme piirkondliku energiaturu loomise suunas (kaasa arvatud vastastikust seotavust käsitlevad teostatavusüüringud).

Montenegro: tugevdada energiaregulaatorit. Viia lõpule riigisisese energiaturu ümberkorraldamine ja liberaliseerimine; erastada ühinguks kõnealusel valdkonnas ja/või võimaldada avaliku sektori/erasektori partnerlussuhete areng.

Keskkond:

Mõlemas vabariigis: võtta vastu ja rakendada keskkonnamõju hindamist käsitlevad õigusaktid kooskõlas EL *aquis*'ga.

Serbias: võtta vastu ja alustada õhu- (eelkõige elektrijaamade tõttu) ja veesaastet (reovesi) ning pinnasereostust (tahked jäätmed) käsitleva strateegia rakendamist; tõsta haldussuutlikkust eelkõige seoses kavandamise, lubade väljastamise, kontrollimise, järelevalve ning projekti juhtimisega. Töötada välja investeeringute finantseerimise mitmeaastane kava, võttes aluseks hinnangulised kulud ning realistlikud riiklikud ja erasektori rahastamisallikad.

Montenegros: töötada välja keskkonnavalade üldstrateegia (reovesi, tahked jäätmed, õhk) eesmärgiga võtta vastu keskkonnakaitsealased raamõigusaktid vastavuses EL *aquis*ga ning asutada keskkonnakaitseagentuur.

Justiits- ja siseküsimuste alane koostöö

Jätkata politseisüsteemi ümberkorraldamist: tagada vastutavus; korraldada ümber politseinike haridussüsteem; tagada õiguskaitseorganite vaheline koostöö.

Piirikontroll:

Mõlemas vabariigis: riikliku poliitika alusel arendada välja tehniline infrastruktuur ja inimressursid, et rakendada ühine piirikontrollipoliitika, sealhulgas tugevdada piiripolitseid ja tolliasutusi. Parandada piiriülest koostööd, luues uusi piiripunkte.

Võidelda organiseeritud kuritegevuse, kaubitsemise, uimastite ja rahapesu vastu:

Mõlemas vabariigis: töötada välja tõhus tunnistajakaitseüsteem, mis sisaldab nii vabariiklikke kui piirkondlikke elemente. Tugevdada majandus- ja finantskuritegevuse (kaasa arvatud rahapesu ja rahavõltsimine), pettuse ning korruptsiooni vastast võitlust ja parandada seonduvaid siseriiklikke õigusakte.

Serbias: toetada suutlikkuse suurendamist siseministeeriumis (eelkõige organiseeritud kuritegevuse direktoraadis). Arendada välja agentuuridevahelise teabe jagamise kord ja suutlikkus. Töötada välja tõhus tunnistajakaitseüsteem, mis sisaldab nii vabariiklikke kui piirkondlikke elemente. Tugevdada finantsuurimisüksust rahandusministeeriumis.

Montenegros: tõsta haldus- ja õigussüsteemi suutlikkust, et rakendada uus kriminaalkoodeks organiseeritud kuritegevuse osas. Tugevdada siseministeeriumi organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse üksust ja tagada kõigi täidesaatvate asutuste tegevuse kooskõlastatus.

KOSOVO

NAGU SEDA MÄÄRATLETAKSE ÜRO JULGEOLEKUNÕUKOGU RESOLUTSIOONIS 1244

LÜHIAJALISED PRIORITEEDID

Üldised prioriteedid

— Turvalise, demokraatliku ja paljurahvuselise Kosovo stabiilse tuleviku tagamise eesmärgil teha märgatavaid edusamme ÜRO peasekretäri eriesindaja ja omavalitsuse ajutiste institutsioonide esindajate poolt 2003. aasta detsembris esitatud ja ÜRO Julgeolekunõukogu poolt kinnitatud *standardite saavutamisel* Kosovos. Eelkõige võtta Kosovo standardite rakendamise kavas sätestatud konkreetsed meetmed, mis hõlmavad:

- demokraatlike institutsioonide toimimist;
- õigusrüügi põhimõtet;
- liikumisvabadust;
- püsivat kodumaale tagasipöördumist ja rahvastikurühmade ning nende liikmete õigusi;
- majandust;
- omandiõigusi;
- dialoogi Belgradiga;
- Kosovo kaitsekorpus.

Lisaks eespool nimetatud üldistele prioriteetidele tuleb tegeleda järgmistelisprioriteetidega:

Poliitiline olukord

Demokraatia ja õigusriik

— Omavalitsuse ajutised institutsioonid peavad võtma kõik ÜRO Kosovo ajutise valitsuse poolt nõutavad vajalikud meetmed, et võidelda 2004. aasta märtsi sündmuste tagajärgedega ja tegeleda nende põhjustega. Esmasteks prioriteetideks peavad olema vähemusrühmade vastu suunatud vägivalda selgesõnaline hukkamõistmine, kõigi ühiskonnarühmade julgeoleku tagamine, ümberasustatud isikute tagasipöördumine, hävitatud ja rikutud vara, sealhulgas ajalooliste ja religioossete mälestusmärkide, taastamine ja ülesehitamine ning kuritegude eest vastutavate isikute vastutusele võtmiseks täieliku koostöö tegemine UNMIK-KFORga.

Omavalitsuste ajutised institutsioonid peavad näitama üles täielikku ja tingimusteta pühendumist paljurahvuselisele Kosovole, eelkõige seoses vähemusrühmade liikmete õiguste kaitse ja edendamisega, võrdse turvalisusega, kõigi Kosovo elanike liikumisvabaduse ja jätkuva tagasipöördumisega.

— Vastavus EL nõuetele: arendada Kosovo valitsuse EL suunalist poliitika kujundamist, luues peaministri büroos mehhanismid valitsuse poliitikate ja seaduste EL nõuetele vastavuse tõhusaks kontrollimiseks; tõstes ministeeriumite tasandil ja Kosovo Assamblee suutlikkust tagada vastavus EL nõuetele.

— Korruptsiooni ja organiseeritud kuritegevuse vastane võitlus: parandada koostööd UNMIKi ja omavalitsuse ajutiste institutsioonide vahel, et rakendada korruptsioonivastane "nulltolerantsi" poliitika, eelkõige toetades igati OLAFi ja OIOSi (ÜRO siseauditi teenistus) poolt algatatud uurimisi.

Piirkondlik ja rahvusvaheline koostöö

— Tagada täieulatuslik koostöö ICTYga.

— Jätkata piirkondliku koostöö parandamist. Edasine integreerumine vabakaubanduslepingute piirkondlikku võrgustikku stabiilsuspakti Kagu-Euroopa kaubanduse liberaliseerimist ja hõlbustamist käsitleva vastastikuse mõistmise memorandumi raames kooskõlas Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244. Alustada Kagu-Euroopa transpordi piirkondliku tuumikvõrgu vastastikuse mõistmise memorandumi rakendamist ja eelkõige võtta meetmeid koostöömehhanismide, muuhulgas juhtivkomitee ja Kagu-Euroopa Transpordi Vaatluskeskuse, loomiseks. Teha edusamme Kagu-Euroopa piirkondlikku energiaturgu käsitleva Ateena protsessi 2002. ja 2003. aasta memorandumite raames võetud kohustuste täitmiseks.

Majanduslik olukord

Turumajandus ja struktuurireformid

— Määratleda Kosovo makromajanduslikud prioriteedid tihedas koostöös IMFga.

— Taaselustada erastamisprotsess, et toetada majanduslikku arengut ja muuta siseinvesteeringud ahvatlevaks ning arendada selle saavutamiseks laiaulatuslik strateegia.

Riigi rahanduse juhtimine

— Arendada tehnilise abi süsteeme ja menetlusi, et tagada läbipaistvus, tõhusus ja parem kontroll riiklike kulutuste üle.

— Kehtestada siseriiklike ja rahvusvaheliste rahaliste vahenditega seotud võimalike pettusjuhtumite ja muude eeskirjaderikkumiste tuvastamise, menetlemise ja edasise uurimise tõhus kord.

EL Standardid

Siseturg ja kaubandus

— Jätkata poliitilise ja õigusraamistiku väljatöötamist kaubanduse ja kaubandusega seotud poliitikate jaoks, tagades vastavuse EL ja WTO nõuetele. Rakendada täielikult uus tollikodeks. Võtta vastu siseriikliku kaubanduse seadus ja kaubanduse kontrolli seadus.

Valdkondade poliitika— *Keskkond:*

Valmistada ette põhjalik keskkonnavaline tegevuskava, eelkõige rahvatervise küsimuste osas, eesmärgiga ühtlustada nimetatud valdkond EL *aquis*'ga.

Võtta vastu ja rakendada keskkonnamõju hindamist käsitlevad õigusaktid kooskõlas EL *aquis*'ga.

— *Transport*

Valmistada ette ja võtta vastu transpordipoliitika raamistik, kaasa arvatud ühendvedusid käsitleva transpordistrateegia järkjärguline arendamine.

Arendada tsiviilennuettevõtte tegevust Pristina lennuväljal, selle personali ja rajatise, et tagada nõuetele vastav turvalisus ning lennuvälja usaldusväärsus ja vastutustundlik juhtimine.

— *Energeetika*

Luaa tõhusad ja toimivad juhtimisstruktuurid energeetikasektoris, et tagada Kosovo elektriettevõtja elujõulisus ja jätkusuutlikkus, eelkõige tõhustades oluliselt tulude kogumist.

Justiits- ja siseküsimuste alane koostöö

— Rakendada uus kriminaalkodeks ja kriminaalmenetluse kodeks.

KESKMISE TÄHTAJAGA PRIORITEEDID**Poliitiline olukord****Demokraatia ja õigusriik**

— *Parandada vastavust EL nõuetele:* tõsta kõigi Kosovo institutsioonide suutlikkust kehtestada ja tõhusalt jõustada EL nõuetele vastavaid poliitikaid ja õigusakte, eelkõige tugevdades stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi raames Euroopa integratsiooniga tegelevaid struktuure.

— *Tõhustada avaliku halduse reformi läbiviimist:* viia ellu avaliku halduse reform, et tõhustada avalikku haldust ja luua professionaalne ja vastutustundlik avalik teenistus, mis oleks võimeline kvalifitseeritud personali ligi meelitama ja kinni hoidma. Tõsta kohalike omavalitsuste suutlikkust osutada tõhusalt ja õiglaselt teenuseid oma valijaskonnale.

— *Tõhustada kohtureformi läbiviimist:* tugevdada kohtusüsteemi ja õiguskaitseorganeid, eelkõige parandades infrastruktuuri, vahendeid ja väljaõpet. Muuta Kosovo justiitsinstituut elujõuliseks tulevikuga institutsiooniks, mis vastutab kohtualase väljaõppe eest. Tagada põhjaliku õigusabisüsteemi elujõulisus Kosovos. Parandada karistussüsteemi, pöörates eriti tähelepanu selle juhtimisele, kutseõppele ja taasintegratsioonikavadele.

— *Korruptsioonivastane võitlus:* rakendada kooskõlas Euroopa Nõukogu standarditega põhjalik korruptsioonivastane strateegia, mis hõlmab ennetusmeetmeid ja tõhusat uurimist ning kohtumenetlust, tõstes selleks eelkõige kohalikku suutlikkust.

Inimõigused ja vähemuste kaitse

— *Ombudsman:* tagada ombudsmaniameti elujõulisus ja jätkuv sõltumatus Kosovos.

— *Jätkuvalt edendada sõnavabadust:* tagada avaliku ringhäälingu elujõulisus ja selle suutlikkus täita oma ülesannet kõigi rahvastikurühmade avalik-õigusliku ringhäälinguorganisatsioonina.

— *Parandada vähemusrühmade kaitset:* tagada vähemusrühmade elujõulisus ja nende võrdväärne osalemine Kosovo ühiskondlikus elus, eelkõige luues vajaliku raamistiku, et tagada kommunaal- ja universaalteenuste õiglane osutamine.

Majanduslik olukord**Turumajandus ja struktuurireformid**

- Tagada laenu- ja võlahalduse suutlikkus.
- Töötada välja poliitiliste riskide tagatismehhanismid välisinvesteeringute kaasamise eesmärgil.
- Arendada edasi kommunaalteenuste reguleerivat raamistikku, arvestades EL ja rahvusvahelisi standardeid, eelkõige võttes vastu ja rakendades täiendavaid õigusakte, menetlusi ja suuniseid. Tõsta regulatiivorganite haldussuutlikkust. Tagada, et reguleerivates ametites töötab sobiv kohalik personal ning arendada nende ülesannete täitmiseks vajalikke kutsealaseid oskusi ja tehnilisi vahendeid.
- Arendada pangandussektori suutlikkust tagada majandusele pikaajaline rahastamine.
- Arendada sotsiaalpoliitikat, et edendada tööhõivet ja sotsiaalset ühtekuuluvust, lahendada vaesuse ja sotsiaalse tõrjutusega seotud probleeme, parandada jätkuvalt sotsiaalseid standardeid ning arendada tõhusaid sotsiaalkaitsesüsteeme.
- Suurendada jõupingutusi, et tagada statistikasüsteemi vastavus EL standarditele.

Riigi rahanduse juhtimine

- Arendada maksuameti suutlikkust, et suurendada tollimaksudeväliselt laekuvaid tulusid (otsene ja kaudne maksustamine), arendades maksusüsteemi järkjärguliselt EL standardite alusel. Alustada kehtivate maksuseaduste läbivaatamist ning töötada välja ja rakendada realistlik tegevuskava, et järk-järgult tõsta maksuameti haldussuutlikkust.
- Tagada eelarvetsükli, toimimine, eelkõige suurendades suutlikkust eelarvet koostada ja seda täita. Tõsta Kosovo Assamblee suutlikkust osaleda tõhusalt riigi rahanduses. Tagada ühtlased kulutused kogu finantsaasta jooksul ning kasutamata rahaliste vahendite ülekandmine järgmisse aastasse.

EL Standardid**Siseturg ja kaubandus**

- Jätkata Kosovo õigusaktide järkjärgulist vastavusse viimist EL äriühinguõiguse *acquis* kõigi aspektidega.

Valdkondade poliitikad

- Põllumajandus:

Töötada välja reguleeriv raamistik ning asjakohased mehhanismid, et tagada toidu ohutus ja paranenud fütosanitaarkontroll kooskõlas vastavate EL standarditega ning samuti parandada Kosovo ekspordivõimalusi. Töötada välja poliitika ja reguleeriv raamistik toimiva maareformi toetamiseks. Avaldada toetust põllumajandusmaa kaitsmisele plaanivälise linnaarengu eest.

- Keskfond:

Võtta vastu ja rakendada keskkonnavaline tegevuskava eesmärgiga viia nimetatud valdkond vastavusse EL *acquis*'ga.

- Transport

Rakendada transpordipoliitika raamistik, kaasa arvatud ühendvedusid käsitleva transpordistrateegia järkjärguline arendamine.

- Energeetika:

Töötada välja poliitika raamistik avaliku sektori-erasektori koostööks ning segainvesteeringuteks energeetikasektoris.

Justiits- ja siseküsimuste alane koostöö

- Tugevdada piirikontrolliasutuste vahelist koostööd ning tõsta veterinaar-, sanitaar- ja fütosanitaarstandardite rakendamise suutlikkust ühendatud piirikontrollistrateegia raames.

NÕUKOGU OTSUS,**21. juuni 2004,****millega muudetakse otsust 2003/893/EÜ teatavate terastoodetega kauplemise kohta Euroopa Ühenduse ja Ukraina vahel**

(2004/521/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

ning arvestades järgmist:

- (1) Alates 1. maist 2004 kuulub Euroopa Liitu kümme uut liikmesriiki: Küpros, Tšehhi Vabariik, Eesti, Ungari, Leedu, Läti, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia. 2003. aasta ühinemisakti artikli 6 lõikes 8 on sätestatud, et ühenduses terastoodete impordi suhtes kohaldatavaid koguselisi piirnorme kohandatakse lähtuvalt uute liikmesriikide viimaste aastate impordist.
- (2) Otsusega 2003/893/EÜ ⁽¹⁾ kehtestas nõukogu koguselised piirnormid teatavate Ukrainast pärit terastoodete importimiseks ühendusse.
- (3) Ukrainaga kahepoolse terasekokkuleppe sõlmimise üle peetavad läbirääkimised ei ole veel lõppenud ning 2003. aasta ühinemisakti artikli 6 lõike 8 kolmanda lõigu kohaselt tuleb suurendada kehtivaid koguselisi piirnorme, et tagada tavapärase kaubavahetuse säilimine pärast Euroopa Liidu laienemist. Kõnealuse suurendamise aluseks on asjaomaste terastoodete keskmine import uutesse liikmesriikidesse aastatel 2000, 2001 ja 2002, mida kohandatakse 1. mail 2004 toimuva laienemise tõttu *pro rata temporis* põhimõttel ja mille suhtes kohal-

datakse seejärel sama 30 % suurust vähenduskoeffitsienti, mida juba kohaldatakse koguseliste piirnormide suhtes, mis on kehtestatud tulenevalt takistustest, mille Ukraina on kehtestanud rauajäätmete ekspordile. Vajaduse korral kohandatakse kõnealuseid koguselisi piirnorme ka pärast kokkuleppe sõlmimist.

- (4) Seepärast tuleks muuta nõukogu otsuse 2003/893/EÜ II lisa,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 2003/893/EÜ II lisa asendatakse käesoleva otsuse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Luksemburg, 21. juuni 2004

*Nõukogu nimel**eesistuja*

J. WALSH

⁽¹⁾ ELT L 333, 20.12.2003, lk 84.

LISA

"II LISA

KOGUSELISED PIIRNORMID – UKRAINA

(tonnides)

Aasta Tooted	2004
<i>SA Lametooted</i>	
SA1 Poolid	62 037
SA2 Raskplaadid	200 104
SA3 Muud lametooted	66 608
<i>SB Pikad tooted</i>	
SB1 Talad	12 481
SB2 Valtstraat	66 828
SB3 Muud pikad tooted	122 170"